

GAMA (La'bul Istimā' Al-'Araby) 'Alā Asasi Ta'allumi Aš- Šaqāfah Al-Waṭaniyyah Li Mahārati Al-Istimā' Al-'Araby

**Novita Kusuma Dewi, Aziz Fajar Nur Rizqi, Haula Nabila
Amjad, Zahir**

Universitas Negeri Semarang

nvtkusumadewi@gmail.com, azizfajar@gmail.com, khaulahnabila@gmail.com,
zukhaira_unnes@yahoo.com

Abstract

Arabic in Indonesia is one of the foreign languages taught by students in educational institutions, whether formal or informal, from primary school, middle school, high school even in university. If we learn the language of the country, then we have to learn its culture for sure. Education on the basis of culture is a process where the culture information of the students was more extensive by means of new information about culture and other language or foreign. At the same time, children are aware of the specific signs of their culture and language. Language education is a success if students have mastered the four language skills. The four language skills include listening skills, speech skills, reading skills and writing skills. Learning Arabic is arranged in order from listening skill to writing skill. Although learning Arabic in Indonesia has been practiced for centuries, learning the skill of listening and the skill of Arabic speech is still less effective and incurious among the learners. Based on the previous problem, it needs to be treated. It is the various educational means used by teachers and students to learn the listening skills. It is GAMA (Arabic listening game) which is not only about learning and training in the skill of listening, but the material that is based on culture because learning the language does not deny the learner to learn the language culture mentioned.

Keywords: *GAMA, Listening Skill, Teaching Aids, Education on the Basis of National Cultures.*

GAMA (لعب الاستماع العربي) على أسس تعلم الثقافة الوطنية لمهارة الاستماع العربي

نوفيتا كوسوما داوي، عزيز فجار نور الرزق، خولة نبيلاً أمجاد، وزهير

جامعة حكومية سيمارانج

nvtkusumadewi@gmail.com, azizfajar@gmail.com, khaulahnabila@gmail.com,

zukhaira_unnes@yahoo.com

الملخص

اللغة العربية في إندونيسيا هي إحدى اللغات الأجنبية التي يتعلمها التلاميذ في المؤسسات التعليمية سواء كانت رسمياً أو غير رسمي من مستوى المدرسة الابتدائية، والمدرسة المتوسطة، والمدرسة الثانوية حتى في الجامعة. إذا نتعلم لغة البلد، فطبعاً لا بد علينا أن نتعلم الثقافة. التعليم على أسس الثقافة هو عملية حيث كانت معلومات الثقافة من الطلاب أشد واسعة بوسيلة المعلومات الجديدة عن الثقافة واللغة الأخرى أو الأجنبية. وهذا الحال في نفس الوقت يذكر إدراك الأهل عن الدلائل الخاصة من ثقافتهم ولغتهم. يعد تعليم اللغة نجاحاً إذا كان الطلاب استوعبوا المهارات اللغوية الأربعة. وتحتوي المهارات اللغوية الأربعة على مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. تعلم اللغة العربية يقام بالترتيب من مهارة الاستماع حتى مهارة الكتابة. رغم أن تعلم اللغة العربية في إندونيسيا جرى على القرون، تعلم مهارة الاستماع ومهارة الكلام العربي مازال قليل الاهتمام وقليل المركز. بناء على المشكلة السابقة، يحتاج إلى العلاج وهي الوسائل التعليمية المتنوعة التي يستفيد منها المعلمون والطلاب في تعلم مهارة الاستماع. وهي GAMA (لعب الاستماع العربي) حيث فيه ليس فقط عن التعلم و التدريب على مهارة الاستماع، ولكن فيه المادة مؤسسة على الثقافة لأن تعلم اللغة لا ينكر المتعلم على تعلم ثقافة اللغة المذكورة.

الكلمات الرئيسية: (لعب الاستماع العربي)، مهارة الاستماع، الوسائل التعليمية، التعليم على أسس الثقافة الوطنية

الخلفية

اللغة الأجنبية هي اللغة التي يتعلمها الناس في العالم. إحدى اللغة الأجنبية التي يتعلمها الإندونيسيون غالبا هي اللغة العربية. للغة العربية مكانة عالية في إندونيسيا، تدخل اللغة العربية إلى إندونيسيا مع دخول دين الإسلام. اللغة العربية في إندونيسيا هي إحدى اللغات الأجنبية التي يتعلمها التلاميذ في المؤسسات التعليمية سواء كانت رسميا أو غير رسمي من مستوى المدرسة الابتدائية، والمدرسة المتوسطة، والمدرسة الثانوية حتى في الجامعة إذا نتعلم لغة البلد، فطبعا لانفك من تعلم الثقافة. التعليم على أسس الثقافة هو عملية حيث كانت معلومات الثقافة من الطلاب أشد واسعة بوسيلة المعلومات الجديدة عن الثقافة واللغة الأخرى أو الأجنبية. وهذا الحال في نفس الوقت يذكر إدراك الأولاد عن الدلائل الخاصة من ثقافتهم ولغتهم¹.

يعد تعليم اللغة نجاحا إذا كان الطلاب استوعبوا المهارات اللغوية الأربعة، وتحتوي المهارات اللغوية الأربعة على مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة². تعلم اللغة العربية يقام بالترتيب من مهارة الاستماع حتى مهارة الكتابة³. مهارة الاستماع هي كفاءة الشخص في هضم الكلمة أو الجملة وفهمها المنطوقة من المتكلم أو الوسائل المعينة. تتحقق هذه الكفاءة بالتدريب المستمر لاستماع اختلافات الأصوات من المفردات بالعناصر الأخرى وفقا لمخرج الحروف الجيد مباشرة من المتكلم أو من وسيلة الرقيم⁴. رغم أن تعلم اللغة العربية في إندونيسيا جرى على القرون، تعلم مهارة الاستماع

- 1 Suwarsih Madya. 2013. *Metodologi Pengajaran Bahasa: dari Era Prametode sampai Era Pascametode*. Yogyakarta: UNY Press. Hal: 194.
- 2 Dadang Sunendar Iskandarwassid. 2013. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. Hal: 226.
- 3 Henry Guntur Tarigan. 2008. *Menyimak Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa. Hal: 34.
- 4 Acep Hermawan. 2013. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. Hal: 130.

ومهارة الكلام العربي مازال قليل الاهتمام وقليل المُركّز. هذا الحال واقع لأن أهداف التعليم اللغوية العربية توجه إلى وجه واحد يعني ليكون التلاميذ يفهمون الكتابة الموجودة في الكتب العربية وتعريف الحقيقة. منهج تعلم اللغة أشد تفضيل لأنشطة حفظ القواعد والترجمة كلمة كلمة. وهذا يسبب الفرق في نمو لغة التلاميذ الذي يكون سبب الضعف عن تطور لغة التلاميذ.

تعليم مهارة الاستماع في مدارس حتى الآن بعيد عن الأعراس المرجوة. بناء على الملاحظة التي يقيم بعدين (٢٠١٢) يدل وجود غير سديد في تعليم مهارة الاستماع مما يلي: (١) الاستماع لإجابة الأسئلة فقط، (٢) الاستماع كالقراءة، (٣) سفة مقياس مهارة الاستماع ما زال انقلاباً، و (٤) غير توجيه إلى تطوير سلوك التلاميذ (عبددين ٢٠١٢: ٩٨).

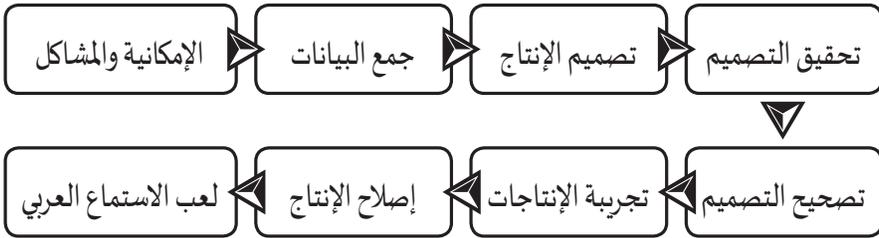
بناء على المشكلة السابقة، يحتاج إلى العلاج وهي الوسائل التعليمية المتنوعة التي يستفيدها المعلمون والطلاب في تعلم مهارة الاستماع. استخدام mobile في التربية عامة وفي مهارة الاستماع العربية قليل جداً. رأى جورجيف (في فرباساري ٢٠١٢: ٢) كثرة المجتمع الذي يملك ويستخدم mobile يسبب فتح فرصة استخدام تكنولوجيا الذي يحرك في التربية. استخدام برامج محرك في عملية التعليم يسمى بالتعليم الإلكتروني. إحضار m-learning لا يبدل التعليم الإلكتروني التي يبدل التعليم بموجهة في الفصل. إخصار m-learning يقصد ككمال التعليم الموجود وعطاء الفرصة للتلاميذ لمطالعة المادة الصعبة حيثما كانوا. وهذا الحال طبعاً يعطي حيرة مختلف في عملية التعلم للتلاميذ خاصة في تعلم مهارة الاستماع. مضمون فيها مهارة الاستماع العربية.

5 Ahmad Izzan. 2015. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Jakarta: Prestasi Pustakarya. Hal: 65.

من البيان السابق، يلخص الباحث أن تطوير تطبيق لعب الاستماع العربي على أسس الثقافة الوطنية لمهارة الاستماع لدي التلاميذ أشد الاحتياج ليكون أغراض تعليم مهارة الاستماع يدرك الغرض تماما.

منهجية البحث

هذا البحث هو البحث التطويري. البحث التطويري هو البحث المستخدم لإنتاج منتجات معينة، واختبار إنتاجه (سوجيونو ٢٠١٢: ٤٠٧). قال (سوجيونو ٢٠١٢: ٤٠٩-٤٢٧) كان عشرة مراحل البحث التطويري، وهي: (١) الإمكانية والمشاكل، و (٢) جمع البيانات، و (٣) تصميم الإنتاج، و (٤) تحقيق التصميم إلى الخبراء، و (٥) وتصحيح التصميم، و (٦) تجربة الإنتاجات، و (٧) إصلاح الإنتاج، و (٨) تجربة الإنتاجات، و (٩) إصلاح الإنتاج، و (١٠) الإنتاج الكامل. منهجية البحث التطويري مما يلي (سوجيونو ٢٠١٢: ٤٠٩). ولكن في هذا البحث، سيطبق الباحث سبع مراحل يعني حتى إصلاح الإنتاج.



الصورة ١. مراحل البحث والتطوير

الإمكانية والمشاكل

الإمكانية في هذا البحث هي مهارة الاستماع وأهداف تعليم مهارة الاستماع. أما المشاكل الموجودة هي فلا يوجد التطبيق الذي يستفيدة التلاميذ، لا في فرصة الدراسة فقط، بل في خارج فرصة الدراسة. بناء على البيانات

المحصولة يوند الباحث العلاج الفعال وهو بتطبيق لعب الاستماع العربي على أسس تعلم الثقافة الوطنية لمهارة الاستماع.

جمع البيانات

جمع البيانات مرحلة مهمة في إقامة البحث (عينين ٢٠١٠: ١٢١). يستخدم الباحث تقنية الملاحظة، والمقابلة، والاستبيان، والتقييم لجمع البيانات في البحث والتطوير عن لعب الاستماع العربي على أسس تعلم الثقافة الوطنية لمهارة الاستماع.

تصميم الإنتاج

هذا البحث والتطوير سينتج الإنتاج وهو تطبيق لعب الاستماع العربي على أسس تعلم الثقافة الوطنية لمهارة الاستماع.

تحقيق التصميم

يعمل تحقيق التصميم بطريقة إحضار الخبراء المتمكنة لتقييم الإنتاج التصميم الجديد. الخبراء الذين يعملون تحقيق التصميم هي محاضر قسم تعليم اللغة العربية، والخبير من أهل التطبيق، والخبير من أهل المادة التعليمية العربية. يطلب من الخبراء تقييم الإنتاج.

تصحيح التصميم

يعرف نقائص الإنتاج بعد تصحيح تصميم الإنتاج. يجرب أن ينقص النقائص بطريقة تحسين التصميم. يحسن الإنتاج التحقيق بزيادة المادة أونقصها في التطبيق. يعمل إصلاح التصميم إلى تصميم التطبيق لتكون المراقبات جذابة كتغيير اللون، والأداة، والسمعي، وتصميم الصورة في التطبيق.

تجربة الإنتاج

يعمل تجربة الإنتاج بطريقة التجريبي يعني مقارنة بالأحوال قبل استخدام الإنتاج وبعده أو مقارنة الفرقة الثابتة التي تستخدم الإنتاج القديم. يعمل هذه تجربة الإنتاج بالطلاب في تعليم مهارة الاستماع في إحدى الفصول. أما طرز التجريبي فيوجد في الصورة ٢.



الصورة ٢. تصميم التجريبي القبلي والبعدي

01: النتيجة قبل الاختبار و نتيجة 02 بعد الاختبار

يعمل التجريبي بمقارنة نتيجة ملاحظة 01 و 02. 01 هي نتيجة السرعة، والفهم، والإبكاري، ونتيجة التعلم قبل استخدام الوسائل الجديدة. أما 02 فهي نتيجة السرعة، والفهم، والإبكاري، ونتيجة التعلم من الطلاب بعد استخدام الوسائل الجديدة. تقاس فعالية التطبيق الجديد بمقارنة نتيجة 02 ونتيجة 01. إذا كانت نتيجة 02 أكبر من نتيجة 01، فالتطبيق فعال.

إصلاح الإنتاج

بعد تجربة الإنتاج ومعرفة نتيجتها، فيقام الإصلاح لتحسين النقائص الموجودة في الإنتاج المتطور. يقام إصلاح الإنتاج بطريقة تحسين التصميم. يقام تحسين هذا التطبيق بعد تجربة الفعالية. بناء على شرح مراحل البحث والتطبيق، يرجى إنتاج التطبيق لمهارة الاستماع الفعال على أسس تعلم الثقافة الوطنية.

نتائج البحث ومناقشته تحليل استبيان الاحتياجات

بناء على الاستبيان الموزع إلى خمس مدارس، يلخص الباحث أن المدرسين والمدرسات يستخدمون أندرويد (android) حوالي ساعتين (٧٠٪) للاتصال والبحث عن الأخبار. والتلاميذ جيد (٥٠٪) والاحتياج (٦٠٪) إلى استخدام أندرويد (android) في فهم مادة اللغة العربية. يوافق المدرس والمدرسة (٦٠٪) إذا كان التلاميذ يستخدمون الوسائل في تعلم اللغة العربية بوقت معين، اهتمام المادة والموافقة للموضوع (٤٠٪) بعنصر المادة، معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية، المفردة، والتقييم (٨٠٪) بموضوع التعرف بنفسه (١٠٠٪). ملاحظة اللغة المستخدمة هي الإندونيسية والعربية (٧٠٪) باستخدام الألوان الواضحة (٦٠٪). يحتاج توضيح الصورة (٧٠٪) إلى فهم المفردة بالموضوع (٦٠٪) كنوع الصورة ونوع الحروف traditional arabic (٩٠٪) بمقياس ٢٦ (٧٠٪). وجملة الأسئلة ١٠ (٥٠٪) بشكل إجابة السؤال تحريياً (٦٠٪). يحتاج معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية (٦٠٪) إلى المصحب بأمثلة العمل (٦٠٪) لكل الامتحان وإرشاد الاستخدام (٦٠٪). لنوع الأصوات جمع بين backsound و sound effect (٦٠٪).

يحتاج التلاميذ إلى تطوير الوسائل لتعلم اللغة العربية (٥٥٪) ويوافقه إذا استخدم الوسائل في تعلم (٤٠٪). الوقت لاهتمام المادة وموافقة الموضوع (٢٥٪) بمظهر ملاحظة إندونيسيا والعربي (٧١٪) باللون الواضح (٦٠٪). توضيح الصورة مهمة جدا (٥٩٪) لفهم المفردة الصورية (٤٠٪) كنوع الصورة بنوع حرف traditional arabic (٤٠٪) وبمقياس ٢٦ (٤١٪). وجملة الأسئلة ١٠ (٧٥٪). وهم يوافقون موافقة (٤٩٪) إذا كانت الوسائل تكمل بإرشاد الاستخدام وجمع بين backsound و sound effect (٤٩٪). هم يصعبون (٥٣٪) في فهم

مادة اللغة العربية لمهارة الاستماع. العناصر المقدم هي المادة، إدراك غرض التعلم، المفردة، التقييم (٥٣٪) والاحتياج (٤٣٪) إلى تعريف المفردة الجديدة قبل تقديم المادة وتتعلم الثقافة الإندونيسية والعربية جيدا في المادة.

تصميم النموذج

يسمى هذا الإنتاج ب GAMA (لعبة الاستماع العربي). وهذا الإنتاج يتكون من ٥ العناصر الأساسية وهي: معيار الكفاءة- الكفاءة الأساسية، المفردة، الحوار، والتقييم بشكل اللعب وتدريب السؤال.



الصورة ٣. مثال إنتاج GAMA (لعبة الاستماع العربي)

تحقيق التصميم

تحقيق التصميم يقام بدكتور محمد هاشم الذي يحقق المادة ومحاضر التصميم الاتصالي البصري وهو أستاذ ونداه وبيباوانتوا. من نتيجة تحليل تحقيق التصميم، يلخص الباحث أن GAMA (لعبة الاستماع العربي) موافق في كل الناحية تقديم النتيجة ٤ (موافق جدا) ٣٣٪ وتقديم النتيجة ٣ (موافق) ٦٧٪.

بعد تحقيق تصميم الإنتاج، يصلح الباحث الاقتراحات من المحققين كما يلي. كما يلي عينة إصلاح التصميم:



الصورة ٤. التصميم القبلي والبعدي

فعالية الإنتاج

١. تجربة فعالية الإنتاج بناء على نتيجة اختبار التلاميذ

بعد تحقيق التصميم من الخبراء، يجرب التصميم. تقام تجربة فعالية الإنتاج الأولى بناء على نتيجة اختبار التلاميذ يعني بوسيلة ١٧ سؤال الاختبار. نتيجة المقارنة بين الإنتاج القديم والإنتاج الجديد مدلولة من سؤال الاختبار الذي يعمل التلاميذ كجدول ١ مما يلي.

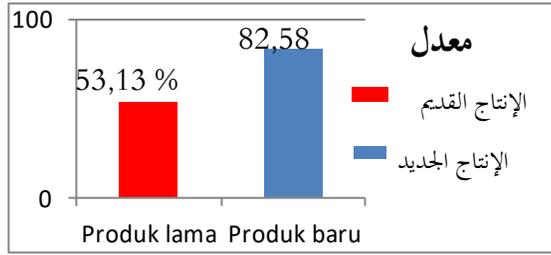
مقارنة إنتاج الوسائل القديمة بالوسائل الجديدة كما قال سوجيونو (٢٠١٤: ٤١٩-٤٢٠) تعد بالكيفية كما يلي:

$$\text{الفعالية (\%)} = \frac{\text{جملة النتيجة من الطلاب في كل السؤال}}{\text{جملة النتيجة الأساسية في كل السؤال}} \times 100\%$$

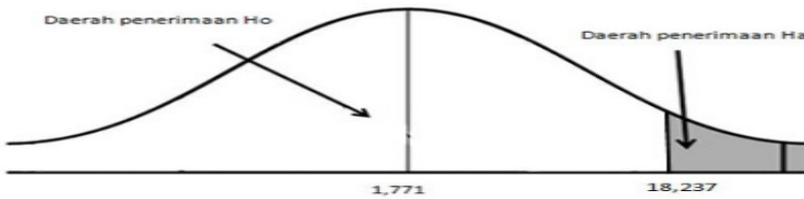
الجدول ١. مقارنة إنتاج الوسائل القديمة بالوسائل الجديدة بسؤال الاختبار

الإنتاج القديم	السؤال	الإنتاج الجديد
٪٥٦,٢٥	١	٪٨٤,٣٨
٪٥٠.	٢	٪٧١,٨٨
٪٤٠,٦٣	٣	٪٦٥,٦٣
٪٤٣,٧٥	٤	٪٧٨,١٣
٪٤٣,٧٥	٥	٪٦٢,٥
٪٥٦,٢٥	٦	٪٤٠,٦٣
٪١٠٠.	٧	٪٥٦,٢٥
٪٩٣,٧٥	٨	٪٦٢,٥
٪٩٣,٧٥	٩	٪٥٦,٢٥
٪٧١,٨٨	١٠	٪٥٣,١٣
٪٧١,٨٨	١١	٪٥٣,١٣
٪٧١,٨٨	١٢	٪٥٣,١٣
٪٦٨,٧٥	١٣	٪٤٣,٧٥
٪٧٥	١٤	٪٥٦,٢٥
٪١٠٠.	١٥	٪٥٩,٣٨
٪٨٨,٦٧	١٦	٪٤٨,٤٤
٪٨٥,٢	١٧	٪٥٣,١٢٥
٪٨٢,٥٨	معدل	٪٥٣,١٣

بناء على الجدول ١ السابقة يدل على أن فعالية استخدام الإنتاج الجديد أكبر من الإنتاج القديم بعد أن علم بالإنتاج الجديد. مما يلي رسم بياني من فعالية استخدام الإنتاج بناء على نتيجة الاختبار من التلاميذ.



الصورة ٥. فعالية استخدام الإنتاج بناء على نتيجة الاختبار من التلاميذ



الصورة ٦. ولاية قبول Ha نتيجة الاختبار من التلاميذ

بناء على الصورة السابقة يلخص الباحث أن معدل فعالية الإنتاج القديم هو ٥٣,١٥٪ فقط. أما فعالية الإنتاج الجديد فيبلغ إلى ٨٢,٥٨٪ حتى نتيجة الاختبار من ت الاختبار يرتبط. كان الفرق بين استخدام الإنتاج الجديد والقديم، والتغيير ذو معنى بين فعالية الإنتاج الجديد والقديم حيث كان الإنتاج الجديد أشد فعالية من الإنتاج القديم، يعد من ناحية نتيجة تعلم التلاميذ حينما يعملون سؤال الاختبار.

٢. فعالية استخدام الإنتاج بناء على نتيجة الملاحظة بالتلاميذ

التقييم الثاني من ملاحظة التقييم من التلاميذ قبل التعلم باستخدام الوسائل القديمة وبعد التعلم باستخدام الوسائل الجديدة. يقيم التقييم من سرعة فهم التلاميذ عن مهارة الاستماع، إيكاري التلاميذ في تعلم مهارة الاستماع، نتيجة التعلم من التلاميذ في مهارة الاستماع، وحماس التلاميذ من

تعلم مهارة الاستماع قبل التعلم باستخدام الإنتاج الجديد وهو GAMA (لعبة الاستماع العربي) وبعد التعلم باستخدام الإنتاج الجديد.

مقارنة إنتاج الوسائل القديمة بالوسائل الجديدة كما قال سوجيونو (٢٠١٤: ٤١٩-٤٢٠) تعد بالكيفية كما يلي:

$$\text{الفعالية (\%)} = \frac{\text{جملة النتيجة من الطلاب في كل السؤال}}{\text{جملة النتيجة الأساسية في كل السؤال}} \times 100\%$$

الجدول ٢. مقارنة إنتاج الوسائل القديمة بالوسائل الجديدة بملاحظة التلاميذ

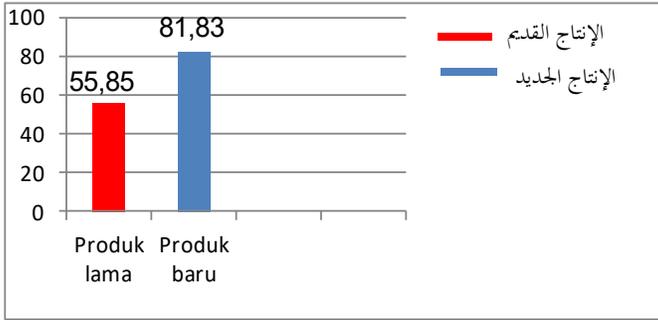
الإنتاج القديم	السؤال	الإنتاج الجديد
٪٥٦,٢٥	ترقية سرعة فهم التلاميذ	٪٨٠,٤٦
٪٦٠,١٥	إيكاري التلاميذ	٪٨٢,٨١
٪٥٨,٥٩	نتيجة التعلم	٪٧٧,٣٤
٪٤٨,٤٣	حماس التلاميذ	٪٨٦,٧١
٪٥٥,٨٥	معدل	٪٨١,٨٣

بيانات التقييم من ٣٢ طالبا من الإنتاج القديم والإنتاج الجديد باستخدام الملاحظة تدل على الجدول ٢ الآتي. لحساب معدل فعالية الإنتاج القديم والإنتاج الجديد أولا بتعيين النتيجة التصورية لكل الأسئلة.

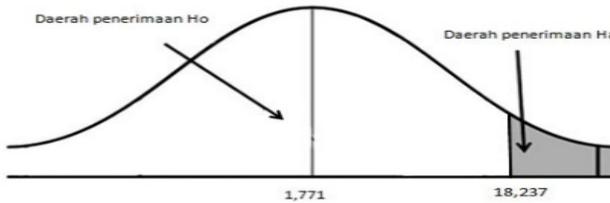
الجدول ٣. نظام مقارنة إنتاج الوسائل القديمة بالوسائل الجديدة بملاحظة التلاميذ

الإنتاج القديم	الأنتاج الجديد
النتيجة التصورية: $٥١٢ = ٣٢ \times ٤ \times ٤$ الإيضاح: ٤: نتيجة السؤال الكبيرة ٤: جملة الأدوات ٥١٢: جملة التلاميذ	النتيجة التصورية: $٥١٢ = ٣٢ \times ٤ \times ٤$ الإيضاح: ٤: نتيجة السؤال الكبيرة ٤: جملة الأدوات ٥١٢: جملة التلاميذ
جملة البيانات من الإنتاج القديم: ٢٨٦	جملة البيانات من الإنتاج القديم: ٤١٩
النتيجة التصورية لكل السؤال: $١٢٨ = ٣٢ \times ٤$	النتيجة التصورية لكل السؤال: $١٢٨ = ٣٢ \times ٤$
المعدل (الجملة أو النتيجة التصورية): $٥١٢ : ٢٨٦ \times ١٠٠ =$ ٪٥٥,٨٥	المعدل (الجملة أو النتيجة التصورية): $٥١٢ : ٤١٩ \times ١٠٠ =$ ٪٨١,٨٣

بناء على الجدول ٣ السابق يعرف أن بعد التعلم باستخدام الإنتاج الجديد، فعالية استخدام الإنتاج الجديد أكبر من الإنتاج القديم. مما يلي صورة توضيحية لفعالية استخدام الإنتاج بناء على نتيجة ملاحظة التلاميذ. مما يلي صورة توضيحية لفعالية استخدام الإنتاج بناء على نتيجة الملاحظة.



الصورة ٧. فعالية استخدام الإنتاج بناء على نتيجة ملاحظة التلاميذ



الصورة ٨. ولاية قبول H_a من نتيجة ملاحظة التلاميذ

بناء على الصورة السابقة يلخص الباحث أن معدل فعالية الإنتاج القديم ٥٥,٨٥٪ فقط. أما فعالية الإنتاج الجديد يبلغ على ٨١,٨٣٪ حتى نتيجة الاختبار من ت- الاختبار يرتبط. كان الفرق ذو معنى بين فعالية الإنتاج الجديد والإنتاج القديم، حيث كان الإنتاج الجديد أشد فعالية من الإنتاج القديم، يعد من ناحية نتيجة ملاحظة التلاميذ.

الإختتام

GAMA (لعبة الاستماع العربي) هو تطبيق اللعب العربي على أسس تعلم الثقافة الوطنية. هذا التطبيق هو الوسائل التعليمية في مهارة الاستماع العربية. GAMA (لعبة الاستماع العربي) يتكون من ٥ العناصر الأساسية وهي: معيار الكفاءة- الكفاءة الأساسية، المفردة، الحوار، والتقييم بشكل اللعب وتدريب السؤال. لمعرفة فعالية الإنتاج الجديد فيحتاج تجربة الإنتاج إلى

التلاميذ بناء على نتيجة الاختبار والملاحظة. بناء على نتيجة الاختبار أن معدل فعالية الإنتاج القديم هو ٥٣,١٥٪ فقط. أما فعالية الإنتاج الجديد فيبلغ إلى ٨٢,٥٨٪. أما بناء على نتيجة الملاحظة أن معدل فعالية الإنتاج القديم ٥٥,٨٥٪ فقط. أما فعالية الإنتاج الجديد يبلغ على ٨١,٨٣٪ حتى يكون نتيجة الاختبار من ت الاختبار يرتبط بالفرق في استخدام الإنتاج القديم والإنتاج الجديد ، والتغيير ذو معنى بين فعالية الإنتاج الجديد والقديم حيث كان الإنتاج الجديد أشد فعالية من الإنتاج القديم، يعد من ناحية نتيجة تعلم التلاميذ حينما يعملون سؤال الاختبار ونتيجة الملاحظة المقامة.

المراجع

- Abidin, Yusuf. 2012. *Pembelajaran Bahasa Berbasis Pendidikan Karakter*. Bandung: PT. Refika Aditama.
- Ainin, Moh. 2010. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: Hilal.
- Hermawan, Acep. 2013. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Iskandarwassid, Dadang Sunendar. 2013. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Izzan, Ahmad. 2015. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: *Humaniora*. Jakarta: Prestasi Pustakarya.
- Madya, Suwarsih. 2013. *Metodologi Pengajaran Bahasa: Dari Era Prametode Sampai Era Pascametode*. Yogyakarta: UNY Press.
- Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Menyimak sebagai suatu keterampilan berbahasa*. Bandung: Angkasa.